

L'honorable Gilbert Parent, c.p.



'est avec fierté que je constate le nombre d'étapes importantes qui ont été franchies par le Canada au cours de l'année qui vient de se terminer, aussi bien à l'échelle nationale qu'internationale, en ce qui concerne les questions environnementales et le développement durable. En qualité d'Ambassadeur à l'environnement, j'ai eu la chance de participer à une bonne partie de ces succès et de voir plusieurs initiatives porter fruits.

Ce rapport expose les aspects dominants d'une période productive durant laquelle a eu lieu le Sommet mondial sur le développement durable à Johannesburg, a été ratifié le Protocole de Kyoto par le Canada sous l'impulsion du premier ministre, et est entrée en vigueur la Loi sur les espèces en péril.

Le Sommet mondial sur le développement durable s'est avéré un exercice utile sur plusieurs fronts. Il a permis aux représentants de 189 pays de se réunir pour faire le point sur les mesures prises dans leur pays en matière de développement durable dans le cadre d'Action 21, le plan formulé lors du Sommet de la Terre tenu à Rio il y a 10 ans. Des négociations ardues ont débouché sur une déclaration politique et un plan de mise en œuvre intégrant bon nombre des décisions relatives au commerce et aux activités financières qui avaient été arrêtées à Monterrey, au Mexique, et à Doha, au Qatar.

Le multilatéralisme du Sommet mondial sur le développement durable ne s'est pas limité aux pays représentés puisqu'il y avait aussi des participants d'ONGE, d'ONG, de la société civile et, surtout, du secteur privé et de l'industrie. Des partenanats de type II fondés sur des alliances entre tous les secteurs de la société civile ont été non seulement proposés mais aussi formés.

La forte présence et la position dominante du Canada ont joué un rôle important au Sommet mondial sur le développement durable, notamment la présentation de l'Initiative sur les villes durables d'Industrie Canada, l'ajout d'une clause sur les droits de la personne aux négociations sur l'accès universel à la santé et les déclarations avisées du premier ministre.

En visitant des projets environnementaux locaux à Johannesburg et dans la région, je me suis réjoui que le Canada se soit engagé à financer le Processus africain. L'Afrique du Sud, l'un des pays les plus avancés de ce continent, a terriblement besoin d'aide, sans parler des besoins des nations voisines.

Au pays, je suis toujours aussi impressionné par nos technologies environnementales. Zenon Environmental, à Oakville, en Ontario, possède une technologie de traitement et de conservation de l'eau qui peut régler les problèmes d'approvisionnement en eau au Canada et à l'étranger. Hydrogenics, à Mississauga, en Ontario, est une société de piles à combustible qui contribuera par son savoir-faire à la création d'un autobus hybride hydrogène-électricité qui fera l'objet d'essais au Manitoba. Springhill, en Nouvelle-Écosse, a ouvert une usine de recyclage de peintures.

Canadä^{*}

En Europe, l'Autriche connaît du succès dans la promotion de systèmes de chauffage commerciaux et résidentiels à granules et à copeaux de bois. Le nouveau gouvernement du Brésil s'est engagé à sauver les forêts pluviales d'Amazonie, et des mesures locales sont prises actuellement pour la biorestauration de mines de charbon et de voies d'eau polluées. Toyota, du Japon, a mis sur le marché une mini-fourgonnette hybride essence-électricité de sept places et met actuellement au point un véhicule hybride hydrogène-électricité.

Maintenant que le Canada a ratifié le Protocole de Kyoto, notre but à tous doit être de trouver les meilleurs moyens de le mettre en application afin d'atteindre ses objectifs de réduction des émissions de gaz à effet de serre. Bon nombre d'entreprises sont déjà passées à l'action. TransAlta a racheté VisionQuest Electric, une société d'énergie traditionnelle qui possède aujourd'hui des parcs d'éoliennes. Suncor et Enbridge, des géants de l'énergie traditionnelle, sont des partenaires dans la Sunbridge Wind Farm, en Saskatchewan. Ontario Power Generation a créé un nouveau parc d'éoliennes à Kincardine, en Ontario.

L'Union européenne produit plus de 20 000 mégawatts d'énergie éolienne. Bien que nous soyons loin de ce chiffre, nous rattrapons peu à peu notre retard grâce aux incitatifs gouvernementaux et aux entreprises visionnaires du secteur privé qui stimulent ce secteur. La proposition de projet de centrale éolienne en haute mer de Nai Kun, dans le détroit d'Hecate au large des îles de la Reine-Charlotte, en Colombie-Britannique, ajoutera à lui seul 750 mégawatts d'énergie éolienne à la production actuelle du Canada.

Énergie éolienne et solaire, énergie hydroélectrique, assainissement urbain et architecture et construction écologiquement efficientes contribuent à leur manière à réduire les émissions toxiques du Canada. Chez nous et à l'étranger, nous cherchons des solutions aux problèmes de recyclage et d'élimination des déchets solides, électroniques et dangereux, ainsi que d'épuration de l'air, de l'eau et du sol. Et nous les trouverons! Notre rôle, en tant que nation, entreprise et particulier, est désormais que chacun fasse sa part non seulement pour assurer la mise en œuvre du Protocole de Kyoto, mais aussi pour adopter des comportements qui déboucheront sur un environnement durable, propre et sain.

Pour ma part, je continuerai de surveiller les innovations environnementales et de suivre les progrès du développement durable, au Canada et à l'étranger, et je ferai ensuite rapport de mes constatations au Cabinet.

Hilbert Parent

Individuellement et collectivement, nous pouvons et devons faire toute la différence.

Conférences auxquelles j'ai participé à titre d'orateur ou de participant

American Council on Renewable Energy, Washington, D.C.

allocution sur les énergies et les technologies renouvelables du Canada

Cinquième Conférence nationale des jeunes Métis, Vancouver, Colombie-Britannique

discours liminaire sur les préparatifs du Canada pour le Sommet mondial sur le développement durable et les priorités environnementales du Canada

Conférence et exposition Globe 2002, Vancouver, Colombie-Britannique

- discours d'ouverture au pavillon de la Colombie-Britannique
- concentration sur les énergies renouvelables, le changement climatique,
 la gouvernance et l'élimination des déchets

Conférence et exposition mondiales sur l'énergie éolienne de 2002, Paris, France

 allocution sur l'expansion rapide du secteur de l'énergie éolienne au Canada et présidence d'une séance plénière

Conférence internationale des enfants sur l'environnement de 2002,

Victoria, Colombie-Britannique

allocution lors des cérémonies d'ouverture

Conférence nord-américaine sur l'écologisation des achats,

Philadelphie, Pennsylvanie

discours liminaire au nom du Canada

Conseil international pour les initiatives écologiques communales,

Vancouver, Colombie-Britannique

discours sur « Bâtir un avenir durable »

Exposition et conférence internationales de 2002 sur les technologies de protection de l'environnement, Shanghai, Chine

 allocution sur l'engagement du Canada envers les énergies renouvelables et les technologies propres

Forum des Nations Unies sur les forêts, New York, New York

 expression de la position du Canada qui lance un vigoureux appel à l'action sur les nombreuses questions urgentes touchant les forêts dans le monde

Groupe spécial de parlementaires du Fonds pour l'environnement mondial, Beijing, Chine

 participation au volet ministériel sur les progrès du plan de mise en œuvre du Sommet mondial sur le développement durable

Premier Forum mondial sur les politiques et les stratégies de l'énergie renouvelable, Berlin, Allemagne

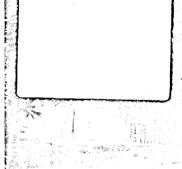
 allocution sur les politiques, les incitatifs et les projets du Canada en matière d'énergie renouvelable

Quatrième Congrès international sur la planification et la gestion environnementales dans les centres urbains, Florianopolis, Brésil

• présentation de l'Initiative sur les villes durables d'Industrie Canada

Sixième Conférence des Parties à la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, Genève, Suisse

- chef de la délégation canadienne
- allocution sur la position du Canada
- représentation du Canada à la table ronde sur les déchets électroniques



Sommet de 2002 sur le développement durable, New Delhi, Inde

 allocution sur les structures et les processus de gouvernance pour le développement durable

Troisième Rencontre du Forum mondial sur le développement durable, Graz, Autriche

 allocution sur l'histoire de l'électrification rurale du Canada et les situations parallèles dans les pays en voie de développement

Troisième Session régulière du Conseil de l'Accord de coopération dans le domaine de l'environnement entre le Canada et le Chili, Santiago, Chili

- représentation du Canada dans les débats sur les questions régionales, nationales et internationales clés
- mises à jour sur les priorités environnementales du Chili et du Canada
- signature d'un protocole d'entente sur les changements climatiques au nom du Canada
- rencontre avec le Comité consultatif public mixte du Conseil

Discours

Conférence sur les campus écologiques, Université de Waterloo, Ontario

 allocution sur les priorités du Canada en matière de développement durable et sur le Protocole de Kyoto

École secondaire Dennis Morris, St. Cathannes, Ontano

 discussions avec les élèves sur le Protocole de Kyoto et les priorités du Canada en matière d'environnement

M.S. Swaminathan Research Foundation, Chennai, Inde

 allocution du millénaire sur les priorités du Canada en matière de développement durable

North Bay and District Canadian Club, North Bay, Ontano

allocution sur le Protocole de Kyoto et sa mise en œuvre

Royal Niagara Military Institute, St. Cathannes, Ontano

 allocution sur les énergies renouvelables et le Sommet mondial sur le développement durable

St. Joseph's College, Rensselaer, Indiana

allocution sur les engagements du Canada en matière d'environnement

Université de Nipissing, North Bay, Ontano

discussions avec les étudiants sur le Protocole de Kyoto et sa mise en œuvre

Université Queen's, Kingston, Ontano

- allocution devant les enseignants sur l'enseignement supéneur dans le secteur de l'environnement
- allocution devant les étudiants sur le Sommet mondial sur le développement durable et les priorités environnementales du Canada

Université Tongji, Shanghai, Chine

 allocution devant les enseignants et les étudiants de niveau supérieur du Département des sciences de l'environnement et du génie au sujet des engagements du Canada en matière de développement durable

Participation au Sommet mondial sur le développement durable, Johannesburg, Afrique du Sud

Préparatifs

Deuxième Rencontre du Comité préparatoire du Sommet mondial sur le développement durable, New York, New York

- présentation de la position du Canada
- allocution au nom du Canada : « La prévention de la pollution : un élément essentiel de la durabilité »

Deuxième Session de consultations de l'industrie pour le Sommet mondial sur le développement durable, Ottawa, Ontario

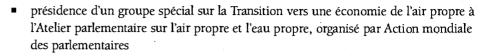
remarques d'ouverture et de clôture

Quatrième Rencontre du Comité préparatoire du Sommet mondial sur le développement durable, Bali, Indonésie

- membre de la délégation canadienne
- interventions au nom du Canada à l'occasion des séances des intervenants
- allocution lors du Forum du peuple indonésien
- allocution lors du Forum sur la responsabilité sociale des entreprises
- participation à une activité du secteur privé dans le cadre du Programme des Nations Unies pour l'environnement
- allocution devant les ONG de la délégation canadienne

Sommet

- membre de la délégation canadienne
- participation aux plénières
- interventions dans les négociations sur la santé, en mettant l'accent sur la position vigoureuse du Canada sur l'accès universel aux services de santé, les droits de la personne et la corrélation entre la santé et les facteurs environnementaux
- rencontres avec des ONG locales et internationales et visite de Nasrec, site du Forum de la société civile
- rencontres avec des ONG et visite du WaterDome, site de technologies et de projets locaux, nationaux et internationaux sur l'eau
- participation au Forum du Conseil international pour les initiatives écologiques locales, où Industrie Canada a présenté son Initiative sur les villes durables
- participation aux remises de prix sur l'Initiative de l'Équateur



- participation à la Journée Lekgotia de Business Action for Sustainable Development
- participation à « L'éducation pour un avenir durable : action, engagements et partenariats » organisée par l'UNESCO et le ministère de l'Éducation de l'Afrique du Sud

Village Ubuntu (site où les pays participants exposaient leurs politiques et leurs technologies sur l'environnement et le développement durable)

- participation aux cérémonies inaugurales
- annonce du renouvellement du mandat au Canada du Secrétariat international des forêts modèles, situé à Ottawa
- annonce de la création du Centre régional des forêts modèles pour l'Aménque latine
- présentation de la position du Canada sur le Processus africain pour le développement et la protection de l'environnement côtier et maritime, notamment dans l'Afrique subsaharienne
- présentation des graves préoccupations du Canada à l'égard des effets catastrophiques sur ses régions du Nord lors de la conférence « Alertes avancées et solutions durables : les changements climatiques et le Conseil de l'Arctique » organisée par le Conseil de l'Arctique, en soulignant le leadership que joue le Canada en signant et en ratifiant la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants

Visites de projets, de sites et de technologies reliées à l'environnement

Agri-Plas, Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard

- recycle le plastique en bois plastique
- produit qui n'exige aucun entretien et élimine le plastique des décharges
- ce bois a la résistance du bois naturel, est plus durable et n'est pas toxique

Biovillage, Pondichéry, Inde

 projet modèle aidé par le CRDI (Centre de recherches pour le développement international) pour une agriculture durable

Centre de savoir rural, Pondichéry, Inde

 projet aidé par le CRDI pour fournir l'accès à de l'information électronique, par exemple à des bulletins météo pour une pêche durable

Criciuma, Santa Catarina, Brésil

projets de biorestauration de mines de charbon et de voies d'eau polluées

Fonderie de cuivre Altonorte (exploitée par Noranda qui en est propriétaire), Antofagasta, Chili

une fonderie de cuivre qui respecte l'environnement

Forêt modèle de Lin'an, Lin'an, Chine

- comme les forêts modèles du monde entier, la forêt de Lin'an a pour but de favoriser une gestion durable des forêts et d'offrir des programmes d'éducation
- la forêt de Lin'an englobe plus de 2 000 espèces d'arbres

Mine de cuivre de Zaldivar (exploitée par Placer Dome qui en est propriétaire), Antofagasta, Chili

mine de cuivre qui extrait et transforme le cuivre tout en respectant l'environnement

Mountain of Hope, Soweto, Afrique du Sud

• décharge publique biorestaurée dans un quartier où la criminalité était très élevée

Ontario Power Generation, Nanticoke, Ontario

 considérée comme une centrale très polluante, cette centrale au charbon continue d'améliorer considérablement son programme de réduction des émissions

Promolong, Pretoria, Afrique du Sud

projet de jardinage biologique

Rooftops, Johannesburg, Afrique du Sud

coopérative d'habitation d'un centre-ville

Site d'essai d'éoliennes de l'Atlantique, North Cape, Île-du-Prince-Édouard

- huit éoliennes produisent 16,6 millions de kilowatt-heures d'électricité propre par année
- une turbine de trois mégawatts sera installée en 2003
- dans la phase III, les éoliennes couvriront 10 p. 100 des besoins en électricité de l'Île-du-Prince-Édouard

SORTEC, Hanovre, Allemagne

 utilisation d'une technologie entièrement automatisée dans une usine de tri mécanique de tous les déchets solides

The Greenhouse Project, Johannesburg, Afrique du Sud

- projet encourageant les habitants des villes à cultiver des plantes et des légumes sur leur balcon
- centre d'éducation sur l'environnement pour les jeunes enfants

Usine de recyclage de déchets solides, Springhill, Nouvelle-Écosse

 usine de compostage et de recyclage qui vend à l'avance tous ses produits recyclés et compostés

Usine de recyclage de peintures, Springhill, Nouvelle-Écosse

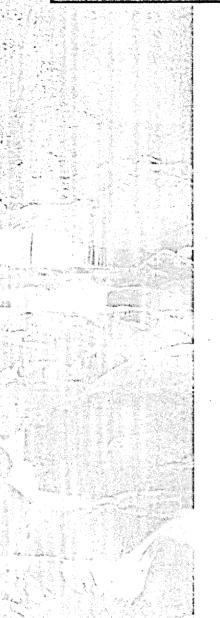
• élimine le besoin de se débarrasser des déchets de peinture dans des décharges publiques, des égouts et des cours d'eau en Nouvelle-Écosse

Waste Watch Facility, Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard

• trie les produits recyclables des déchets solides et fait le compostage du reste

Zenon Environmental, Oakville, Ontano

 possède une technologie des membranes unique pour le traitement et la conservation de l'eau, à l'échelle nationale et internationale



Rencontres avec des représentants de gouvernements, d'ONGE, d'ONG, d'entreprises et de commissaires

Abitibi Consolidated

Administration des transports de Shanghai

AIM PowerGen Corporation

Ambassadeur d'Espagne

Ambassadeur de Cuba

Ambassadeur de Hongrie

Ambassadeur de l'Afrique du Sud aux Nations Unies

Ambassadeur de l'Allemagne pour l'environnement et la biotechnologie

Ambassadeur de la Suisse pour l'environnement

Ambassadeur de Lettonie

Ambassadeur des Pays-Bas

Ambassadeur du Canada au Bureau des Nations Unies et de l'OMC

Ambassadeur du Canada au Danemark

Ambassadeur du Canada aux Nations Unies pour le désarmement

Ambassadeur du Canada de Chine

Ambassadeur du Canada en Allemagne

Ambassadeur du Canada en Autriche

Ambassadeur du Canada en Indonésie

Ambassadeur du Canada pour les affaires circumpolaires

Ambassadeur du Danemark

Amec Urbis

Arise Technologies

Assemblée des Premières Nations

Association canadienne de l'industrie des plastiques

Association canadienne des fabricants de produits chimiques

Association danoise de l'industrie éolienne

Association des produits forestiers

Association du véhicule électrique

Atlantic Council for International Cooperation

Austrian Bioenergy Centre

Austrian Energy Agency

Bashi Group

BP Solar

Brandt Engineered Products

Bureau de coopération Inde-Canada

Business Action for Sustainable
Development

CO2e.com

Comité consultatif sur la protection des mers

Commissaire à l'environnement de l'Ontario

Commissaire canadienne à l'environnement et au développement durable

Commission économique de Shanghai

Commission mixte internationale

Commission spécial de Shanghai

Confédération indienne de l'industrie

Conseil du bassin du Fraser

Consul général à Trinidad

Consul général adjoint du Canada à Shanghai

Consul général du Canada à Shanghai

Cummins Westport

Dazhong Transportation (Group) Co. Ltd.

Delphi Group

Département de politique environnementale du Royaume-Uni

Development Alternatives, Inde

Directeur adjoint de la Commission des relations universitaires et commerciales étrangères de Shanghai

Directeur des Unités chimiques, Programme des Nations Unies pour l'environnement

Directeur du commerce et de l'environnement, Organisation mondiale du commerce

Directeur du WWF (Fonds mondial pour la nature), Autriche

Directeur exécutif pour la santé et l'environnement, Organisation mondiale de la santé

Directeur général de la Chambre économique autrichienne

Directeur régional, Asie du Sud, Centre de recherches pour le développement international

Directeur-général adjoint du Service international du ministère des Affaires étrangères de Chine

Dow Canada

Eco Savers Coupon Book Programme

Environmental Probe Ltd.

Enwaves

Evergreen

First Nations Equity Inc.

Forest Alliance

Friends of Red Hill Valley

Groupe de travail du caucus sur les technologies environnementales

Haut-commissaire du Canada en Afrique du Sud Haut-commissariat de Grande-Bretagne

High Park Advocacy Group

Institut canadien de la santé infantile

Institut de la presse de l'Inde

Iogen Corporation

J. Walter Thompson Canada

KWB

Les Boy Scouts du Canada

Lieutenant-gouverneur de la Colombie-Britannique

Lieutenant-gouverneur de Pondichéry

M.S. Swaminathan Research Foundation

Mécanisme Inde-Canada en manière d'environnement

Ministère de l'Environnement de l'Indonésie

Ministère de l'Environnement, de la Protection de la nature et de la Sécurité nucléaire de l'Allemagne

Ministère indien de l'Environnement et des Forêts

Ministre de l'Énergie du Royaume-Uni

Ministre de l'Environnement de l'Alberta

Ministre de l'Environnement de l'Île-du-Prince-Édouard

Ministre de l'Environnement de l'Ontario

Ministre de l'Environnement de la Colombie-Britannique

Ministre de l'Environnement du Québec

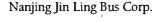
Ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles du Sri Lanka

Ministre de l'Environnement et du Travail de la Nouvelle-Écosse

Ministre des Industries, du Commerce, des Sciences, de la Technologie, de l'Environnement et de la Santé de Pondichéry

Ministres de la Santé et de l'Environnement des Amériques





Natsource LLC

Niagara Parks Commission

Oasis Investment Group

Ontario Power Generation

Président de l'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse

Président du Comité de l'environnement et des ressources NPC, Chine

Président du Parlement national d'Autriche

Président du Syndicat des mineurs de charbon, Santa Catarina, Brésil

Programme de coopération pour le développement, Agence canadienne de développement international, Inde

Projet d'éoliennes en haute mer de Nai Kun

R.J. Burnside and Associates Ltd.

R.V. Anderson and Associates

Rapporteur spécial des Nations Unies sur les déchets toxiques

Redleaf Enterprises Group (Chine)

Renewable Energy Development Group

Représentant européen, Institut international du développement durable

Représentants municipaux de Mumbai

RRB Consultants and Engineers Pvt. Ltd.

Secrétaire d'État du Canada (Amérique latine et Afrique)

Secrétaire d'État du Canada (Asie-Pacifique)

Secrétaire-général de l'Union interparlementaire

Secrétaire-général du Comité des sciences et de la technologie de la Commission de construction et de gestion de Shanghai

Secrétaire-général du ministère de l'Agriculture, des Forêts, de l'Environnement et de l'Eau de l'Autriche

Secrétariat du Réseau de forêts modèles

SheerKnowledge Inc.

SORTEC

Sous-ministre de l'Énergie et du Changement climatique du Québec

Sous-ministre de l'Environnement de la Nouvelle-Écosse

Sunwin

Table ronde nationale des jeunes sur l'environnement

UMBERA

URBAS

Vestas Wind Systems A/S

Vice-ministre de l'Agence de protection de l'environnement, Chine

Vice-ministre des Affaires étrangères, Chine

WETV, The Green Channel

Weyerhaeuser China Ltd.